МКС 01.040.33;

33.020

**ИЗМЕНЕНИЕ № 6 СТБ 1439-2008**

**УСЛУГИ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ**

**Термины и определения**

**ПАСЛУГI ЭЛЕКТРАСУВЯЗI**

**Тэрмiны i азначэннi**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Введено в действие постановлением Госстандарта Республики Беларусь   
от №

**Дата введения** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

По всему тексту заменить слова: «СТБ П 1693» на «СТБ 1693» (2 раза).

Раздел 1. Второй абзац. Заменить слово «обязательны» на «предназначены»;

Раздел 3. Терминологическая статья 3.1.14. Примечание. Второе перечисление. Исключить  
слово «пейджер»;

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| терминологические статьи 3.1.7, 3.2.2 - 3.2.4 изложить в новой редакции: | | |
| **3.1.7 услуги передачи данных:** Услуги электросвязи по приему, передаче, обработке и хранению данных, в том числе данных аудио-визуального контента, голосовых сообщений и других с использованием проводных или беспроводных технологий | be  en | паслугi перадачы даных  data transmission  services |
| **«3.2.2 услуга предоставления местного  телефонного соединения:** Услуга телефонной связи по предоставлению телефонного соединения между оконечными абонентскими устройствами, подключенными к одной местной сети электросвязи одного оператора электросвязи | be  en | паслуга давання мясцовага тэлефоннага злучэння  local telephone connection service |
| **3.2.3** **услуга предоставления междугородного  телефонного соединения:** Услуга телефонной связи по предоставлению телефонного соединения между оконечными абонентскими устройствами (терминалами) различных местных сетей электросвязи единой сети электросвязи Республики Беларусь или между оконечным абонентским устройством (терминалом) местной сети электросвязи и оконечным абонентским устройством (терминалом) сети подвижной электросвязи, абоненту которой выделен абонентский номер из ресурса негеографической зоны нумерации единой сети электросвязи Республики Беларусь | be  en | паслуга давання мiжгародняга тэлефоннага злучэння  long distance telephone connection service |
| **3.2.4 услуга предоставления международного  телефонного соединения:** Услуга телефонной связи по предоставлению телефонного соединения между оконечным абонентским устройством (терминалом) местной сети электросвязи единой сети электросвязи Республики Беларусь и оконечным абонентским устройством (терминалом), подключенным к сети электросвязи другого государства, или между оконечным абонентским устройством (терминалом) местной сети электросвязи и оконечным абонентским устройством (терминалом) сети подвижной электросвязи, абоненту которой выделен абонентский номер, не входящий в ресурс нумерации единой сети электросвязи Республики Беларусь | be  en | паслуга давання мiжнароднага тэлефоннага злучэння  international telephone connection service»; |

терминологическая статья 3.2.7. Исключить примечание;

терминологическая статья 3.2.10. Примечание. Исключить третье перечисление;

терминологическую статью 3.2.13 исключить;

терминологические статьи 3.2.14 и 3.2.17 изложить в новой редакции:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| «**3.2.14 услуга телефонии по IP-протоколу;** *IP-телефония*: Услуга передачи данных по передаче  голосовых сообщений в двустороннем режиме в реальном масштабе времени по сетям с пакетной коммутацией на базе IP-протокола.  Примечание – Частным случаем телефонии по IP-протоколу, когда в качестве среды передачи используются каналы сети Интернет, является Интернет-телефония | be  en | паслуга тэлефанii па IР-пратаколу;  *IР-тэлефанiя*  IP-telephony service;  *IP-telephony* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | |  | |
| **3.2.17 услуга IP-телевидения:** Услуга передачи  данных по приему, передаче, обработке и хранению  телевизионного (аудио-визуального) контента по сетям с пакетной коммутацией на базе IP-протокола | be  en | паслуга IP-тэлебачання  IP TV service»; | |

терминологическую статью 3.2.19 исключить;

терминологическую статью 3.2.27 изложить в новой редакции:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| «**3.2.27 услуга широкополосного доступа в сеть  Интернет:** Услуга передачи данных по организации  соединения между оконечным оборудованием данных пользователя услуг сети электросвязи и сетью Интернет, обеспечивающего передачу данных со скоростью не менее 256 кбит/с. | be  en | паслуга шырокапалоснага доступу ў сетку Інтэрнэт  the service of broadband access to the network  Internet»; |

дополнить терминологическими статьями 3.2.30, 3.2.31, 3.3.9 – 3.3.15:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| «**3.2.30 услуга по доступу к сети эфирного  цифрового телевизионного вещания:** Услуга  электросвязи по организации абоненту приема и  просмотра телевизионных программ, транслируемых  посредством цифровых наземных телевизионных  передающих станций | | be  en | паслуга па доступу да сеткі эфірнага лічбавага  тэлевізійнага вяшчання  service of access to the network of broadcasting digital television broadcasting | |
| **3.2.31** **услуга по предоставлению доступа к сети стационарной электросвязи с использованием  оконечного абонентского устройства:** Услуга  электросвязи по подключению оконечного абонентского устройства (терминала) абонента к сети стационарной электросвязи для организации предоставления услуг электросвязи общего пользования (по выбору абонента) и, в случае необходимости, выделению абонентского номера | be  en | | паслуга па прадастаўленні  доступу да сеткі стацыянарнай электрасувязі з выкарыстаннем канцавой абаненцкай прылады  service of access to the fixed telecommunication network using the terminal  subscriber device | | | |
| **3.3.9** **услуга организации доступа к  справочно-информационным службам:** Услуга электросвязи, позволяющая осуществить с использованием технических средств оператора электросвязи доступ в пределах Республики Беларусь пользователей сетей электросвязи к справочно-информационной службе посредством телефонного соединения  Примечание – Примерами справочно-информационных служб могут быть центры обработки вызовов.  Услуга предусматривает подключение центра обработки  вызовов заказчика услуги к сети оператора электросвязи и маршрутизацию телефонных вызовов абонентов сети электросвязи в центр обработки вызовов заказчика услуги.  Услуга не включает выполнение оператором электросвязи деятельности справочно-информационных служб | | be  en | | паслуга арганізацыі доступу да даведачна-інфармацыйных службаў  service organization of access to reference and information services | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **3.3.10** **услуга международной электросвязи:** Предоставление электросвязи между предприятиями или станциями электросвязи любого типа, находящимися в разных странах или принадлежащими разным странам [2]  Примечание – К услугам международной электросвязи в том числе относятся услуги, оказываемые с использованием  сетей электросвязи Республики Беларусь и сетей электросвязи иностранных государств, либо с использованием сетей электросвязи иностранных государств, если предоставление услуги электросвязи из одного иностранного государства в другое осуществляется через сети электросвязи, расположенные на территории Республики Беларусь | be  en | паслуга міжнароднай электрасувязі  international telecommunication service |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **3.3.11** **услуга по предоставлению операторам электросвязи доступа к международным сетям  передачи данных, в том числе к сегменту Интернет:** Услуга передачи данных по организации постоянного  соединения между оборудованием оператора присоединяемой сети передачи данных и оборудованием оператора присоединяющей сети передачи данных, обеспечивающего пропуск трафика из присоединяемой сети электросвязи в международные сети передачи данных, в том числе Интернет  **3.3.12 услуга по предоставлению доступа в  линейно-кабельные сооружения электросвязи:** Предоставление права размещения и (или) эксплуатации  кабелей электросвязи в совокупности подземных  трубопроводов и колодцев, предназначенных для  прокладки, монтажа и технического обслуживания кабелей электросвязи | be  en  be  en | | паслуга па прадастаўленнi аператарам электрасувязі доступу да міжнародных сетак перадачы даных, у тым ліку да сегменту Інтэрнэт  the service of providing the telecommunication operator with access to international data networks, including the Internet segment  паслуга па прадастаўленні доступу ў лінейна-кабельныя збудаванні электрасувязі  service to provide access to line-cable telecommunication facilities |
| **3.3.13** **услуга по присоединению сети  электросвязи**: Услуга электросвязи по организации  технического взаимодействия между двумя сетями  электросвязи, при котором становится возможной  передача сообщений электросвязи между этими сетями электросвязи | be  en | паслуга па далучэнні сеткі электрасувязі  network connection service  telecommunications | | |
| **3.3.14** **услуга передачи неструктурированных данных (услуга USSD, USSD сообщение)**: Услуга сотовой подвижной электросвязи, позволяющая организовать двунаправленный обмен короткими текстовыми сообщениями между пользователем услуг электросвязи и сервисным приложением в режиме реального времени | be  en | паслуга перадачы  неструктураваных даных  unstructured supplementary  service data | | |
| **3.3.15** **услуга организации доступа к  информационным ресурсам:** Услуга электросвязи,  позволяющая осуществить с использованием технических средств оператора электросвязи доступ пользователей сетей электросвязи к информационным ресурсам посредством телефонного соединения, передачи данных, SMS или USSD  Примечание – Примерами информационных ресурсов могут быть библиотеки, архивы, электронные базы данных, сайты, информационные порталы, различные сервисы и т.п. | be  en | паслуга арганізацыі доступу да інфармацыйных рэсурсаў  access organization service information resources». | | |

Раздел 4. Дополнить терминами 3.2.30, 3.2.31, 3.3.9–3.3.15:

|  |  |
| --- | --- |
| «**услуга по доступу к сети эфирного цифрового телевизионного вещания**............... | 3.2.30 |
| **услуга по предоставлению доступа к сети стационарной электросвязи с  использованием оконечного абонентского устройства** …………………………………..… | 3.2.31 |
| **услуга организации доступа к справочно-информационным службам**....................... | 3.3.9 |
| **услуга международной электросвязи**……………..………………………………………..… | 3.3.10 |
| **услуга по предоставлению операторам электросвязи доступа к**  **международным сетям передачи данных, в том числе к сегменту Интернет**................ | 3.3.11 |
| **услуга по предоставлению доступа в линейно-кабельные сооружения**  **электросвязи**……………………………………………………………………………………………..  **услуга по присоединению сети электросвязи**……………………………………………….. | 3.3.12  3.3.13 |
| **услуга передачи неструктурированных данных**…………………………………………….  **услуга организации доступа к информационным ресурсам**…………………………….. | 3.3.14  3.3.15»; |
|  |  |

термин 3.2.19 исключить.

Раздел 5. Дополнить терминами 3.2.30, 3.2.31, 3.3.9–3.3.15:

|  |  |
| --- | --- |
| **паслуга па доступу да сеткі эфірнага лічбавага тэлевізійнага вяшчання**................... | 3.2.30 |
| **паслуга па прадастаўленні доступу да сеткі стацыянарнай электрасувязі з**  **выкарыстаннем канцавой абаненцкай прылады** …....................................................…........ | 3.2.31 |
| **паслуга арганізацыі доступу да даведачна-інфармацыйных службаў**........................ | 3.3.9 |
| **паслуга міжнароднай электрасувязі** …………………………………………………………… | 3.3.10 |
| **паслуга па прадастаўленні аператарам электрасувязі доступу да міжнародных**  **сетак перадачы даных, у тым ліку да сегменту Інтэрнэт**………………………………... | 3.3.11 |
| **паслуга па прадастаўленні доступу ў лінейна-кабельныя збудаванні**  **электрасувязі**…………………………………………………………………………………………….  **паслуга па далучэнні сеткі электрасувязі** ……………………………………………………. | 3.3.12  3.3.13 |
| **паслуга перадачы неструктураваных даных**……………………………………………  **паслуга арганізацыі доступу да інфармацыйных рэсурсаў**……………………………… | 3.3.14  3.3.15»; |

термин 3.2.19 исключить.

|  |  |
| --- | --- |
| Раздел 6. дополнить терминами 3.2.30, 3.2.31, 3.3.9–3.3.15: |  |
| «**service of access to the network of broadcasting digital television**  **broadcasting**………………………………………………………………………….……………….….. | 3.2.30 |
| **service of access to the fixed telecommunication network using the terminal**  **subscriber device** ………………………………………………………………………………………... | 3.2.31 |
| **service organization of access to reference and information services**………………….…. | 3.3.9 |
| **international telecommunication service** ………………………………………………..…….… | 3.3.10 |
| **the service of providing the telecommunication operator with access to**  **international data networks, including the Internet segment**…………..................................... | 3.3.11 |
| **service to provide access to line-cable telecommunication facilities**..............................  **network connection service telecommunications**..……………….……………………………. | 3.3.12  3.3.13 |
| **unstructured supplementary service data** ………………………………………………….……  **access organization service in-formation resources**………………………………………….. | 3.3.14  3.3.15»; |

термин 3.2.19 исключить.

Приложение А. Терминологическую статью А.9 изложить в новой редакции:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| «**А.9 местная сеть электросвязи:** Часть сети  электросвязи, представляющая собой совокупность  коммутационных узлов, телефонных станций, линий,  каналов сети электросвязи, оконечных абонентских устройств, предназначенная для обеспечения услугами электросвязи, в том числе телефонной связи и других с использованием проводных и беспроводных технологий, пользователей в пределах территории города или района | be  en | мясцовая сетка  электрасувязі  local telecommunication network of»; |

терминологическая статья А.18. Примечание 1. Исключить перечисление третье, четвертое, шестое;

терминологические статьи А.24–А.26 исключить;

дополнить терминологической статьей А.30:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| «**А.30** **контент:** Мультимедийные материалы, включая  телевизионные каналы, аудиовизуальные и музыкальные произведения, в том числе их фрагменты | be  en | кантэнт  content». |

Библиография. Изложить в новой редакции ссылку [2]:

«[2] Регламент международной электросвязи (заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи WCIT-12), Дубай, 2012 г.».

Директора ОАО «Гипросвязь» А.И.Караим

Начальник НИОСМ ОАО «Гипросвязь» Н.А.Данилович